

06

Fecha de presentación: Enero, 2023

Fecha de aceptación: Febrero, 2023

Fecha de publicación: Abril, 2023

BREVE RESEÑA SOBRE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA RUSO EN LA UNIVERSIDAD DE CIENFUEGOS

A BRIEF OVERVIEW OF RUSSIAN LANGUAGE TEACHING AT THE UNIVERSITY OF CIENFUEGOS

Clara Marín Pérez

E-mail: cmarin@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7534-050X>

Ana Vázquez Cedeño

E-mail: avazquez@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9152-4744>

Angela Paredes Marín

E-mail: aparedes@ucf.edu.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5157-2565>

Universidad de Cienfuegos Carlos Rafael Rodríguez, Cuba.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Marín Pérez, C., Vázquez Cedeño, A., & Paredes Marín, A. (2023). Breve reseña sobre la enseñanza del idioma ruso en la Universidad de Cienfuegos. *Revista Científica Cultura, Comunicación y Desarrollo*, 8(1), 42-47. <http://rccd.ucf.edu.cu/index.php/rccd>

RESUMEN

El ruso es una lengua eslava y el idioma oficial de la República de la Federación Rusa. Cuba y la extinta Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas mantuvieron relaciones diplomáticas y amistosas durante décadas y eso permitió que la enseñanza del idioma fuera masiva en la isla. Los planes de estudio de las universidades cubanas incluían la enseñanza del ruso, pero a fines de los años 80 esto se modifica. En el trabajo se presenta una caracterización del trabajo del colectivo de profesores sobre la enseñanza de dicha lengua y las acciones que se realizan actualmente en el centro de idiomas para revitalizar su estudio basando la enseñanza del idioma en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

Palabras clave:

Idioma ruso, universidad, centro de idiomas, Marco Común de Referencia para las lenguas.

ABSTRACT

Russian is a Slavic language and the official language of Russia. Cuba and the former USSR maintained diplomatic and friendly relations for decades and that made it possible for the teaching of the language to be massive on the island. The curricula of the Cuban universities included the teaching of Russian but in the 80's this was modified. In this paper we present a review of the work of the Russian teachers about the teaching of this language and the actions that are currently being carried out in the languages center to revitalize its study based on the common framework of reference for languages.

Keywords:

Russian language, university, languages center, common framework of reference for languages.

INTRODUCCIÓN

El ruso es el idioma oficial de la Federación Rusa. Sirve a todas las esferas de actividad en el territorio del país: los documentos más importantes del país están escritos en él y su enseñanza se lleva a cabo en instituciones educativas. Rusia es un país multinacional por lo que el idioma ruso sirve como medio de comunicación interétnica entre personas. El ruso es el idioma nativo de la mayor parte de la población de ese país. Representa el dialecto en el que la nación rusa ha creado y continúa creando su cultura, principalmente la literatura. En su forma moderna, el idioma ruso apareció por primera vez en el siglo XIX, en la era de Pushkin, quien es considerado el fundador de la lengua rusa moderna haciéndola comprensible para todos.

El idioma ruso incluye, tanto una variedad literaria, en la que se observan todas las reglas fijadas en las gramáticas, como no literaria (dialectos, lenguas vernáculos, jergas y argot, etc.). Los escritores y poetas rusos siempre han utilizado con éxito ambas variedades del idioma, creando grandes obras de la literatura rusa.

El papel de la lengua rusa en el mundo no es menos importante: es una lengua internacional, considerada una de las seis lenguas oficiales y de trabajo de la Organización de las Naciones Unidas (ONU). En la sociedad moderna rusa, se presta gran atención al idioma ruso. La preocupación de la sociedad por el lenguaje se expresa en su codificación, es decir, en ordenar los fenómenos lingüísticos en un solo conjunto de reglas. El idioma ruso es increíblemente diverso.

La lengua rusa pertenece a la familia de lenguas indoeuropeas, es decir, tiene un protolenguaje común con otras lenguas de este grupo (principalmente lenguas europeas). Debido al origen común, estos idiomas tienen mucho en común en su estructura gramatical, y existe una capa de palabras idénticas que se diferencian fonéticamente entre sí (estas son palabras que denotan a miembros de la familia, verbos que denotan acciones simples, etc.).

La lengua rusa pertenece al grupo de lenguas eslavas, que se divide en subgrupos oriental, occidental y meridional. El idioma ruso, que pertenece al subgrupo oriental, que también incluye los idiomas ucraniano y bielorruso, está estrechamente relacionado con estos idiomas.

La ciencia del idioma ruso se refiere a estudios rusos. Estudia tanto el estado actual del idioma como su historia. Incluye secciones como gramática (morfología y sintaxis), vocabulario, fraseología, fonética, gráficos, ortografía, puntuación, formación de palabras y estilística.

El objetivo del presente artículo es caracterizar la enseñanza del idioma ruso en la Universidad de Cienfuegos Carlos Rafael Rodríguez (UCF) desde 1980 hasta la actualidad, utilizando para ello el método histórico-lógico.

DESARROLLO

El idioma ruso se escribe en el alfabeto cirílico. Este alfabeto consta de 33 letras; con las cuales obtenemos 42 fonemas. En el idioma ruso, no existen los artículos determinativos; como en el castellano. En compensación de su ausencia, los sujetos gramaticales deben variar en su

desinencia. También se caracteriza por tener 6 casos gramaticales (). El verbo es la parte de la oración que expresa existencia, acción, consecución, condición o estado del sujeto. En castellano, los verbos se conjugan en cuatro tiempos por persona (singular o plural). En el idioma ruso, los verbos se conjugan en tres tiempos simples por persona, en un modo imperativo, y en tiempos participios. Ciertos verbos resultan ser variaciones de verbos primarios. Cabe señalar que no se usa el acento gráfico en la escritura rusa, más que para señalar a la sílaba tónica en recursos didácticos para estudiantes extranjeros.

Enseñanza del ruso en las universidades cubanas antes de 1991

Según profesor y traductor Bárcena Luis, el inicio de la enseñanza de este idioma en Cuba se remonta a los años de 1782 a 1784, cuando arribó a La Habana el médico Fiódor Vasilievich Karzhavin. Sin embargo, fue en la década de 1960 cuando se inició la docencia en escuelas de idioma en La Habana por profesores locales y rusos residentes. Al tiempo que viajó a Moscú un primer grupo de cubanos para adiestrarse como traductores emergentes y luego otro a la Facultad Preparatoria de la Universidad Lomonosov para convertirse en profesores de idioma. En tanto, la escuela Máximo Gorki comenzó a preparar a docentes de nivel medio y traductores (Redacción Cubadebate, 2018)

Se abrieron facultades preparatorias de idioma ruso para estudiantes cubanos que viajarían a estudiar en la Unión Soviética. En 1977 se inauguró en la Habana una filial del Instituto Ruso, lo que marcó el inicio de la época de mayor esplendor de la rusística en Cuba. Se enseñaba la lengua en las escuelas de idiomas en las provincias, así como a través de programas radiales y televisivos.

De acuerdo con Navarrete et al. (2021) el desarrollo científico-técnico requiere de la colaboración internacional y para su ejecución se establecen relaciones entre países que tienen diferentes idiomas y culturas. Tal es el caso de los vínculos que, desde inicios de la década del 60 del pasado siglo, se establecieron entre la otrora Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS) y Cuba, los cuales se materializaron mediante la colaboración y cooperación científico-técnica, profesional y académica en diferentes sectores o esferas de la sociedad cubana.

En el año 1962 la Reforma Universitaria estableció la inclusión del idioma como requisito en las carreras universitarias y destacó la importancia otorgada al estudio de los idiomas extranjeros, lo que ha sido reconocido como una posición avanzada de la universidad cubana. Entre los años sesenta y setenta se declaró como objetivo para la disciplina idioma la lectura y comprensión de textos; pero se enfatizaba en el trabajo oral y se produjo un retroceso en el logro del objetivo señalado. A mediados de la década de los años ochenta se introdujo en los centros adscriptos al Ministerio de Educación Superior (MES) el Programa director de Idioma Extranjero (PDI), que conceptúa el Idioma Extranjero como una disciplina que responde a los objetivos generales del modelo del profesional y que queda conformada por dos dimensiones:

1. Dimensión de estudio: asignaturas para la enseñanza del idioma.
2. Dimensión de instrumento de estudio y trabajo: integración del Idioma Inglés en las actividades académicas del resto del currículo.

El PDI no es un documento rector, pero sirve de guía y orientación a cada comisión de especialidades o de carreras, a fin de definir los objetivos, los contenidos, las formas de enseñanza y las disciplinas que de forma concreta coadyuvan al cumplimiento de un rasgo específico del futuro profesional en cada año de estudio.

Para que el idioma extranjero pueda cristalizar en su doble condición de disciplina de estudio e instrumento de estudio-trabajo, el PDI plantea los siguientes requisitos:

1. Presencia del idioma extranjero a lo largo de toda la permanencia del estudiante en la Educación Superior.
2. Inclusión del idioma extranjero en los tres tipos de componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje.
3. Participación en equipo de profesores de idioma extranjero y profesores de otras disciplinas en el resto de los años.
4. Ampliación de la base material de estudio (BME). Como toda parte de un sistema, los libros de texto y los materiales de apoyo de idioma extranjero desempeñan su papel, pero no pueden ni deben suplir el material auténtico, ni las condiciones reales en que el futuro profesional deberá desempeñarse. La BME concebida para el desarrollo del PDI incluye una amplia gama de materiales que se inicia con los libros de textos propios para la enseñanza del idioma, los cuales se combinan durante un período, y después se da libre acceso a catálogos, mapas, revistas científicas, manuales técnicos y libros de texto de variadas disciplinas publicados en idioma extranjero.
5. Tránsito gradual y dirigido de la dependencia a la independencia de la actividad cognoscitiva del estudiante.

En las universidades se enseñaban los idiomas inglés y ruso. A fines de la década de los 80 comenzó el decrecimiento del ruso en Cuba, sólo se estudiaba en la Facultad de Lenguas Extranjeras de las Universidad de La Habana y el Instituto Superior Pedagógico.

La Universidad de Cienfuegos

La Educación Superior en Cienfuegos tiene sus orígenes en las actividades que la Universidad Central de Las Villas realizó en 1969 como preparación de la participación de profesores y estudiantes en la zafra de 1970. En 1979, se funda el Instituto Superior Técnico de Cienfuegos (ISTC) con dos facultades: Ingeniería y Economía.

Los primeros años de la universidad cumplieron una vocación técnica determinada por la necesidad en el territorio de formar especialistas para desarrollar el proceso industrial, en la recién creada provincia de Cienfuegos.

Durante la década de los 90 el ISTC fue sometido a un proceso de integración, caracterizado por la incorporación de las facultades de Cultura Física y la Filial Pedagógica; que

en lo adelante se subdividiría a su vez en dos facultades más, la de Educación Primaria y la de Educación.

En 1991 el ISTC asumió los siguientes perfiles técnico (Ingeniería Mecánica e Industrial, Termoenergética y Mecánica Automotriz); económico (Licenciatura en Economía y Licenciatura en Contabilidad); pedagógico (Licenciaturas en Inglés, Matemática, Español, Química, Marxismo, Educación Primaria, Defectología y Preescolar); deportivo (Licenciatura en Cultura Física); agropecuario (Ingeniería Agronómica y Veterinaria); Ciencias Sociales (unidades docentes de 4to y 5to año de Licenciatura en Derecho). Además de desarrollar cursos libres en varias carreras. Esta situación conllevó a fomentar además un perfil más diverso y humanístico para el ISTC que lograría ser declarado como universidad en 1994.

Un año después se abrió por primera vez en el país de la carrera de Licenciatura en Estudios Socioculturales. En el curso 2000–2001 inician dos nuevas facultades: Ciencias Sociales y Humanísticas, que incluye a los estudiantes del Curso Preparatorio en Idioma Español con los estudiantes caribeños y la carrera de Estudios Socioculturales; y la facultad de Informática.

Como parte de la universalización de la Educación Superior, a partir del año 2003, se crean ocho sedes universitarias, una en cada municipio, en las que se abrieron nuevas carreras de diferentes perfiles, con énfasis en las humanidades, la economía y las carreras agropecuarias.

En el año 2010, como parte del fortalecimiento de la estructura universitaria, se aprueba oficialmente un redimensionamiento de las estructuras y se crea la Facultad de Ciencias Agrarias, lo cual respondió a la prioridad de la problemática agropecuaria del país.

La UCF, dedicada a la formación integral continua de profesionales competentes y comprometidos con la Patria Socialista, contribuye mediante el conocimiento y la innovación a la dinamización del desarrollo socioeconómico del territorio de Cienfuegos y de la sociedad cubana.

Es una universidad de Excelencia que:

- Promueve una cultura general integral acorde con los valores de la sociedad cubana.
- Ofrece profesionales líderes comprometidos con la transformación de la sociedad cubana.
- Exhibe una alta visibilidad de sus resultados científicos y de innovación.
- Impacta en el desarrollo económico y social del territorio y la sociedad, satisfaciendo las necesidades de superación profesional y la implementación de resultados de investigación y la innovación.

Los planes de estudio de las carreras técnicas y de perfil económico que se estudiaban en la institución desde 1979, incluían la enseñanza de los idiomas inglés y ruso. Específicamente las carreras Ingeniería Mecánica, Economía de la Industria y Economía del Transporte recibían el ruso como lengua extranjera, solo Ingeniería en Termoenergética incluía en su plan de estudios el inglés. El departamento de idiomas del entonces ISTC estaba conformado por trece profesores, doce de ruso y uno de

inglés. De esos doce profesores de ruso, 3 eran nativos residentes en Cuba.

El idioma ruso como lengua extranjera constaba de cuatro asignaturas que se ofrecían en los dos primeros años de estudios. Cada una tenía un fondo de tiempo de 96 horas semestrales. Las dos primeras asignaturas de cada carrera se dedicaban a enseñar el ruso básico. Por su parte, las dos últimas se dedicaban al ruso con fines académicos y profesionales. Cada colectivo de asignatura preparó materiales didácticos relacionados con los temas específicos de cada unidad, así como glosarios de términos especializados.

El departamento como unidad organizativa además del pregrado organizaba cursos básicos de idioma ruso para los profesores y profesionales del territorio. Asimismo, la superación postgraduada de sus profesores era permanente. Se mantenía intercambio con otras universidades nacionales y soviéticas. Los docentes participaban en cursos de preparación metodológica que se ofrecían por las comisiones nacionales que se realizaban de manera concentrada durante una semana. Los profesores recibían entrenamientos en diferentes universidades de la ex URSS, así como en la facultad de superación de La Habana.

A finales de los 80 se decide por el MES hacer modificaciones en los planes de estudio y se deja de ofrecer el idioma ruso en las carreras que se estudiaban en la institución. Todos los estudiantes en sus planes de estudio recibían inglés como lengua extranjera. Los profesores de ruso se reorientaron hacia el estudio del idioma inglés.

En el año 2016 se crea en la universidad el centro de idiomas. En sus inicios solo ofrecía clases de idioma inglés. Su misión es formar profesionales con niveles elevados de competencia comunicativa tanto en la lengua materna como en la lengua extranjera, en correspondencia con las acciones declaradas en la política del MES para la enseñanza de idiomas. Se especializa tanto en la formación de pregrado como en la de postgrado y en la superación permanente de profesores de lenguas.

Es un centro de referencia para la formación de pregrado, postgrado y superación de profesores de lengua, demostrado en la excelencia del claustro y su visualización en publicaciones, investigaciones y proyectos sostenibles, así como en participaciones en eventos de los docentes y en la alianza con centros nacionales e internacionales con experiencia en la enseñanza de lenguas.

Enseñanza del ruso en el Centro de Idiomas UCF

A partir del año 2020 el claustro de profesores de idioma ruso comenzó a elaborar los programas de las asignaturas a ofrecer en el postgrado basando la enseñanza en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación es un estándar europeo, utilizado también en otros países, que sirve para medir el nivel de comprensión y expresión oral y escrita en una determinada lengua. En el mes de enero de 2021 se comenzó a ofrecer el curso de ruso (nivel básico) para profesores y estudiantes de la institución interesados en aprender la lengua. Este curso se expandió a la comunidad de territorio específicamente al sector de turismo.

Este curso tiene un marcado carácter comunicativo. Está destinado a personas que desean tener un primer contacto con el idioma ruso y aspiran a conocer las estructuras básicas del mismo para obtener una cierta eficacia en la comunicación. Alcanzar niveles adecuados de competencia comunicativa es el objetivo que se persigue. Por lo anterior, los estudiantes persiguen entender, hablar y escribir sobre temas cotidianos y de interés común utilizando la lengua rusa.

Al comienzo del curso se les proporcionan a los estudiantes los primeros conocimientos sobre la pronunciación, lectura, escritura y ortografía del idioma ruso, así como las más elementales nociones de gramática. Al final del curso habrán aprendido a comprender no solo textos sencillos de la vida cotidiana, literarios y publicísticos, sino que también habrán aprendido a exponer sus ideas de forma oral y escrita.

El curso incluye 12 temas, los primeros dedicados a la enseñanza del alfabeto ruso. Se dedican temas a saludos, presentaciones y despedidas, miembros de la familia, ocupaciones, números, gustos y preferencias, expresar la hora, los verbos de acción (presente, pasado y futuro) e incluye una evaluación final que incluye las cuatro habilidades de la lengua. Durante el periodo lectivo se evalúan dichas habilidades sistemáticamente. En la universidad se crearon dos grupos de clase con cuatro horas semanales cada uno. La matrícula era de doce estudiantes por grupo.

El curso cuenta con una breve justificación de la necesidad, los objetivos generales, los contenidos, las formas organizativas a emplear para la docencia y el sistema de evaluación. La estructura anterior responde a la organización que, según el Reglamento de Postgrado de la República de Cuba/Resolución 140/19, se debe explicitar en un programa de este tipo (Ministerio de Educación Superior, [MES], 2019). Así, teniendo en cuenta lo anterior, el curso que se ofrece en el Centro de Idiomas de la UCF, se estructura de la siguiente forma:

Título: CURSO BÁSICO DE IDIOMA RUSO

Cantidad de Horas: 30 h/c

Profesor coordinador: Clara Marín Pérez

E-mail: cmarin@ucf.edu.cu

Título Académico: Máster en Teoría y Práctica de la Enseñanza del Inglés contemporáneo

Justificación:

Perfeccionar las habilidades lingüísticas en idioma ruso en la actualidad constituye una necesidad en Cuba, si se tiene en cuenta el estado de las relaciones entre Cuba-Rusia. Se precisa, por ende, que los estudiantes desarrollen habilidades comunicativas de manera integrada, transitando por los diferentes niveles que define el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. El objetivo final será que los estudiantes puedan comunicarse en lengua rusa y comprender las ideas que los rusos hablantes expresan según su nivel de desarrollo en la lengua que aprenden.

Objetivo general:

- Desarrollar habilidades comunicativas en lengua rusa a un nivel básico, mediante el empleo de las funciones comunicativas que presenta el programa

Contenidos:

- El alfabeto ruso (letras impresas y cursivas)
- Saludos, presentaciones y despedidas
- Miembros de la familia
- Ocupaciones
- Números (Cardinales y ordinales)
- La hora
- Gustos y preferencias
- Verbos de acción. Presente (1ra y 2da declinación)
- Verbos de acción. (Pasado)
- Verbos de acción (Futuro)

Formas organizativas de las actividades: Clases prácticas presenciales y mediante la plataforma MOODLE (**Modular Object Oriented Dynamic Learning Environment**) de la UCF.

Sistema de evaluación:

La evaluación será sistemática, a partir de la participación del intercambio con la estudiante tanto desde el punto de vista presencial, como mediante la plataforma MOODLE. Se pretende que como parte de la evaluación se expongan los resultados de los estudiantes en el desarrollo de las habilidades integradas de la lengua rusa.

Assumiendo que las condiciones actuales de enseñanza aprendizaje han condicionado el uso incuestionable de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en el proceso docente, el curso de ruso que se imparte en el Centro de Idiomas de la UCF se encuentra disponible en los Entornos Virtuales de Aprendizaje.

Aunque existe variedad de plataformas virtuales de aprendizaje en la actualidad, para Fernández y Rivero (2014), y Abreus et al. (2022), la plataforma MOODLE ofrece herramientas en la cual mediante objetos de aprendizaje y la creación de espacios virtuales se logra la interacción necesaria para que la práctica del idioma tenga lugar.

Asimismo, mediante su empleo se promueve la aplicación de medios tecnológicos en función de lograr una participación activa de los estudiantes durante el proceso de aprendizaje del idioma. Así, se otorga a la población estudiantil y a la docente de las capacidades necesarias para hacer frente al aprendizaje continuo, para lo que se deja una capacidad cognitiva que les permita proseguir con su desarrollo profesional y una actitud renovadora que les estimule a trabajar y compartir en la Web (Barrera & Guapi, 2018; Cortés et al., 2020).

Dentro de las ventajas fundamentales en el uso de la Plataforma MOODLE para la enseñanza de lenguas se encuentran:

- Permite una interacción mayor entre estudiantes y profesores
- Posibilita la gestión de actividades de aprendizaje virtual con un mayor alcance

- Posibilita un mayor control de un gran volumen de trabajos (Cosano-Rivas, 2006)
- Permite elaborar bases de datos de calificaciones individualizadas (Cosano-Rivas, 2006)
- Supone el empleo de cuestionarios de autoevaluación para los estudiantes (Cosano-Rivas, 2006)
- Posibilita la creación de foros y empleo de un sistema de correo interno que propicia una mayor comunicación estudiante-estudiante y estudiante-profesor (Cosano-Rivas, 2006)
- Posee la capacidad de formación de grupos y el seguimiento de las tareas realizadas por los mismos
- Facilita el sistema de registro de la evaluación del estudiante (Cosano-Rivas, 2006)
- Permite la centralización y automatización de la gestión del aprendizaje (Abreus et al., 2022)
- Su flexibilidad posibilita organizar cursos con gran facilidad y agilidad
- El estudiante se convierte en el protagonista de su propio aprendizaje a través del autoservicio y los servicios autoguiados (Abreus et al., 2022)
- Permite integrarse con otras aplicaciones, lo que permite medir el impacto, eficacia, y, sobre todo, el coste de las actividades de formación (Abreus et al., 2022)

Según Cosano-Rivas (2006), algunos elementos negativos del empleo de la plataforma MOODLE, remite a los estudiosos a plantear que no todos los estudiantes disponen de ordenador y acceso a Internet. Aunque las universidades cuentan con terminales suficientes para su uso por parte de los estudiantes, los que no poseen este recurso no suelen entraren el sistema. Por otra parte, el número de profesores que utilizan la plataforma sigue siendo escaso, por lo que los alumnos no lo perciben como algo generalizado, lo cual limita su uso. Sin embargo, es válido destacar que en el contexto de enseñanza-aprendizaje el idioma ruso en la UCF, esta situación descrita por Cosano-Rivas (2006) no se comporta de esta manera.

En la UCF se tienen en cuenta como escenarios, materiales y medios fundamentales para la digitalización de la actividad educativa los laboratorios especializados para la enseñanza de idiomas y la plataforma de Educación a Distancia con conectividad. Mediante esta plataforma se gestiona la actividad de posgrado que ocupa a la Universidad (Abreus et al., 2022).

CONCLUSIONES

Los estudios del idioma ruso en la UCF tuvieron un fuerte componente metodológico y de superación postgraduada de sus profesores. A partir de la revitalización de la enseñanza del mismo en el centro de idiomas, se trabaja para influir favorablemente en el desarrollo y perfeccionamiento de las habilidades comunicativas de profesionales del territorio. Se asumen las ventajas y condiciones existentes en la UCF para el empleo de la Plataforma MOODLE en beneficio del aprendizaje del idioma ruso.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abreus González, A., Alzuri Barrueta, N. S., & Torres Calzadilla, Z. L. (2022). Programa académico para la internacionalización de la enseñanza del español como lengua extranjera en la Universidad de Cienfuegos. *Revista Conrado*, 18(86), 39-47. <https://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado/article/view/2389>
- Barrera, V.F., & Guapi, A. (2018). La importancia del uso de las plataformas virtuales en la Educación Superior. *Atlante. Cuadernos de Educación y Desarrollo*, 97. <https://www.eumed.net/rev/atlante/2018/07/plataformas-virtuales-educacion.html>
- Cortés, M.E., Cortés, M., Medina, J.F., Manzano, M., & León, J.L. (2020). Ventajas de la plataforma Moodle para la enseñanza de las matemáticas en la Universidad de Cienfuegos. *Revista Universidad y Sociedad*, 12(6), 240-245. <https://rus.ucf.edu.cu/index.php/rus/article/view/1838>
- Cosano-Rivas, F. (2006). La plataforma de aprendizaje Moodle como instrumento para el trabajo social en el contexto del espacio europeo de la Educación Superior. *Acciones e investigaciones sociales*, (1), 367. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2002365>
- Fernández, A., & Rivero, M. (2014). Las plataformas de aprendizajes, una alternativa a tener en cuenta en el proceso de enseñanza aprendizaje. *Revista Cubana de Informática Médica*, 6(2), 207-221. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1684-18592014000200009
- Ministerio de Educación Superior. (2019). Resolución No. 140/19. Reglamento de la educación de postgrado de la República de Cuba. <https://www.mes.gob.cu/es/resoluciones>
- Navarrete, M.C, Alonso, S., & Rodríguez, R. (2021) Los estudios del idioma y la cultura rusa en la Universidad Central Marta Abreu de Las Villas para un desarrollo humano sostenible (Ponencia). *Taller Perlanguaje*. Universidad de Cienfuegos Carlos Rafael Rodríguez.
- Redacción Cubadebate (2018). *Décadas de cultura y lengua rusas en Cuba*. Cubadebate. <http://www.cubadebate.cu/noticias/2018/06/13/decadas-de-cultura-y-lengua-rusas-en-cuba/>